## WARNING / AVERTISSEMENT / ANMERKUNG



Ce produit n'est pas un E.P.I.
This product is not a P.P.E.
Dieses Produkt ist keine P.S.A.




**English**

**THIS SPECIFICATION SHEET MUST BE KEPT AS LONG AS THE PRODUCT IS IN SERVICE.**
COURANT SA only answers for the uses the product has been designed for, and will not bear any responsibility at all for poor maintenance, and for the negligence of the user in general, that can make the situations in which the product is used even more hazardous. Being equipped with a personal protective equipment against falls from heights does by no means justify exposing oneself deliberately to any risk. No changes or repairs shall be carried out on the product.
This product is guaranteed for 3 years against any faults in manufacture. Limitations of the guarantee : normal wear and tear, alterations and bad storage. Damages caused by accidents, negligence and uses for which the product has not been designed are also excluded from the guarantee.

**Français**

**CETTE NOTICE DOIT ETRE CONSERVEE PENDANT TOUTE LA DUREE D'UTILISATION DU PRODUIT.**
COURANT SA répond exclusivement des utilisations auxquelles le produit est destiné et n'est responsable en aucun cas du mauvais entretien et en général de la négligence de l'utilisateur qui peut aggraver les conditions de danger dans lequel le dispositif est utilisé. Se doter d'un équipement de protection individuelle contre les chutes ne justifie en aucun cas le fait de s'exposer gratuitement à des risques. Aucune modification ni réparation ne doivent être apportées à cet équipement.
Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage. Sont également exclus de la garantie les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

**Deutsch**

**DIESER TECHNISCHE DATENZETTEL SOLL SO LANGE WIE DAS PRODUKT BEHALTEN WERDEN.**
COURANT SA ist nur für die Verwendungen des Produkts verantwortlich, wozu es bestimmt wurde. COURANT SA ist auf keinen Fall für die schlechte Produktpflege oder im allgemeinen die Benutzerunachtsamkeit verantwortlich, die die Produktverwendungsumstände noch gefährlicher lassen können. Man muß auf keinen Fall grundlose Risikos eingehen, nur weil man sich mit einer persönlichen Schutzausrüstung zur Höhensicherung ausgerüstet hat. Dieses Produkt soll nicht geändert oder repariert werden.
Dieses Produkt hat eine dreijährige Garantie gegen Herstellungsfehler. Die Garantie schließt die normale Abnutzung, die Veränderung(en) und die schlechte Lagerung aus. Sie schließt auch die Schaden aus, die durch Unfälle und/oder Unachtsamkeit verursacht wurden, sowie die Verwendungen, wozu das Produkt nicht bestimmt ist.

Courant

**SPECIFICATIONS / NOTICE TECHNIQUE / TECHNISCHE DATEN**

TABLEAU ARI CHECKPOINT

CONTROL BOARD

TABLEAU DE CONTROLE A.R.I.

DIE KONTROLLTAFEL

Purchase date / Date d'achat / Einkaufsdatum:

First use / Mise en service / Enste Benutzung:

User/ Utilisateur / Betnutzer: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

This product cannot be sold whithout its specification warrant
Ce produit ne peut être vendu sans sa notice technique
Dieses Produkt soll mit dem technischen Datenzettel nicht verkauft werden

COURANT - 36 boulevard de l'industrie - ZI Ecouflant - 49000 ANGERS - FRANCE
Tél: (33) 02 41 27 28 00 - Fax: (33) 02 41 27 28 09 E mail: contact@cordescourant.com

## THIS BAG CONTAINS :

- 1 yellow table,
- 1 whiteboard for diagrams of the intervention,
- 4 dry erase markers,
- 1 digital clock,
- 10 individual plates magnetized
- 10 split rings
- 6 magnets
- 1 shoulder bag with magnetic
- 1 or 5 down counters (depending on option chosen)

## DIRECTIONS :

1) Setting the clock:
Press the left button once
Scroll through the time & date
Press the right button to adjust the
Press the left button to set the settings
2) Remove the backing from each individual wafer
3) Place the split rings in the slots of the plates

## THE PRINCIPLE :

This table shows the grouping of control plates and
Surveillance time commitment of the holders ARI and the
number of firefighters involved in the risk area.
Platelets are the only means of recording and monitoring
ARI holders who engage in the risk area. They include the
name, the pressure to the commitment, time of entry.

## THE OPERATION

It is important to know the ability to port to each of the ARI
the pairs formed are as effective as possible.
***THE MOST POWERFUL PERSONAL PORT OF ARI***
***BE PRIORITY LOADS OF AWARDS.***
The effectiveness of the procedure is based on the grouping of all
control plates (1 plate by ARI).
The controller checks the equipment carriers (lifeline, lamp,
Key derivation ...)
He records a maximum of 5 pairs (including pairs of safety).
It calculates and transfers the maximum response of each promoter
A.R.I in the corresponding column.
After the engagement, the Comptroller and bearers ARI should conduct
hardware verification.

## CONTROLLEUR OF MISSIONS :

- Check ONE access point,
- Supervise 5 pairs (including pairs of safety), either
more than 10 carriers,
- Provide or to ensure the supply of spare bottles,
- Always keep a buddy nearby ready to intervene
to rescue team members,
- Stay in constant contact with the Commander of Operations
Emergency (COS) and keep it informed of the progress of operations,
- Take emergency measures when necessary.

## DIESES TUTCHEN ENTHALT :

- 1 gelbe Tisch,
- 1 Whiteboard für Diagramme der Intervention,
- 4 Filzstifte,
- 1 Digitaluhr,
- 10 einzelnen Platten magnetisiert
- 10 Spaltringe
- 6 Magnete
- 1 Umhängetasche mit magnetischen
- 1 oder 5 Rückwärtszähler (je nach gewählter Option)

## ANREISE :

1) Einstellen der Uhr:
Drücken Sie die linke Taste einmal
Blättern Sie durch die Zeit und Datum
Drücken Sie die rechte Taste, um die
Drücken Sie die linke Taste, um die Einstellungen
2) Nehmen Sie die Unterstützung von jedem einzelnen Wafer
3) Setzen Sie die Spaltringe in den Schlitzen der Platten

## DAS PRINZIP

Diese Tabelle zeigt die Gruppierung der Kontrolle und Platten
Surveillance zeitliche Engagement der Inhaber und der ARI
Zahl der Feuerwehrleute im Risikobereich beteiligt.
Blutplättchen sind die einzige Möglichkeit zur Aufzeichnung und Überwachung
ARI Inhaber, greifen in die Risiko-Bereich. Dazu gehören die
Name, den Druck auf das Engagement, Zeit für die Einreise.

## DER BETRIEB :

Es ist wichtig, die Fähigkeit, Port wissen zu jedem der ARI
die Paare gebildet werden so effektiv wie möglich.
***DIE LEISTUNGSSTARKE PERSONLICHE HAFEN VON ARI***
***BE WICHTIGE VERBRAUCHER VON AUSZEICHNUNGEN.***
Die Wirksamkeit des Verfahrens beruht auf der Zusammenfassung aller Basis
Kontrolle Platten (1 Platte von ARI).
Die Regelung überprüft die Geräteträger (Rettungsleine, Lampe,
Key Ableitung ...)
Er zeichnet ein Maximum von 5 Paaren (einschließlich Paar Sicherheitsschuhe).
Es berechnet und überträgt die maximale Reaktionszeit der einzelnen Promotors
A.R.I in der entsprechenden Spalte.
Nach dem Eingriff sollte der Comptroller und Träger ARI Verhalten
Hardware-Verifizierung.

## CONTROLLER DER MISSIONEN :

- Überprüfen Sie einem Access Point,
- Beaufsichtigen 5 Paar (einschließlich Paar Sicherheitsschuhe), entweder
mehr als 10 Fluggesellschaften,
- Bereitstellung oder mit der Lieferung von Ersatzteilen Flaschen zu gewährleisten,
- Halten Sie immer einen Kumpel in der Nähe zum Eingreifen bereit
die Teammitglieder zu retten,
- Bleiben Sie in ständigem Kontakt mit dem Commander of Operations
Emergency (COS) und halten sie über den Fortgang der Operationen informiert,
- Nehmen Sie Sofortmaßnahmen, wenn notwendig.

## CE SAC CONTIENT :

- 1 tableau jaune,
- 1 tableau blanc pour les schémas de l'intervention,
- 4 feutres effaçables à sec,
- 1 pendule digitale,
- 10 plaquettes individuelles aimantées,
- 10 anneaux brisés
- 6 aimants
- 1 housse aimantée avec bandoulière
- 1 ou 5 décompteurs (suivant option choisie)

## MODE D'EMPLOI :

1°) Réglage de la pendulette :
*Presser le bouton de gauche une fois*
*Faire défiler l'heure & la date*
*Presser le bouton de droite pour les régler*
*Appuyer sur le bouton de gauche pour fixer les réglages*
2°) Enlever le film protecteur de chaque plaquette individuelle
3°) Placer les anneaux brisés dans les trous oblongs des plaquettes

## LE PRINCIPE :

Ce tableau permet le regroupement des plaques de contrôle et la
surveillance du temps d'engagement des porteurs ARI, ainsi que le
nombre de pompiers engagés dans la zone à risque.
Les plaquettes sont le seul moyen d'enregistrement et de contrôle des
porteurs A.R.I qui s'engagent dans la zone à risque. Elles comportent le
nom, la pression à l'engagement, l'heure d'entrée.

## LA MANOEUVRE :

Il est primordial de connaître l'aptitude au port de l'A.R.I de chacun afin
que les binômes formés soient les plus efficaces possible.
***LES PERSONNELS LES PLUS PERFORMANTS AU PORT DE L'ARI***
***SERONT CHARGES EN PRIORITE DES RECONNAISSANCES.***
L'efficacité de la procédure est basée sur le regroupement de l'ensemble
des plaques de contrôle (1 plaque par ARI).
Le contrôleur vérifie le bon équipement des porteurs (ligne de vie, lampe,
clés de dérivation...)
Il enregistre au maximum 5 binômes (y compris le binôme de sécurité).
Il calcule et reporte le délai maximum d'intervention de chaque porteur
A.R.I dans la colonne correspondante.
Après l'engagement, le contrôleur et les porteurs ARI doivent procéder à
la vérification du matériel.

## MISSION DU CONTROLEUR :

- Contrôler UN SEUL point d'accès,
- Superviser 5 binômes (y compris le binôme de sécurité), soit au
maximum 10 porteurs,
- Assurer ou faire assurer l'approvisionnement en bouteilles de rechange,
- Toujours garder à proximité immédiate un binôme prêt à intervenir pour
porter secours aux membres de l'équipe,
- Rester en contact permanent avec le Commandant des Opérations de
Secours (COS) et le tenir informé du déroulement des opérations,
-Prendre les mesures d'urgence en cas de besoin.

## UTILISATION DES DECOMPTEURS
## Down counter use
## Used Rückwärtszähler

### 1 - Tourner le décompteur au 3/4
### Turn the down coutner to 3/4
### Drehung der Rückwärtszähler 3/4



### 2 - Positionner à la durée souhaitée
### Position the desired duration
### Positionieren Sie die gewünschte Dauer

